

聖經文法指引

關鍵動詞 (M.i.n.S.)	功能
命令語氣 Imperative mood (VM)	命令
直說語氣 Indicative mood (vi)	直說語氣 (實話實說)
不定詞 Infinitive (vn)	目的 (“to”)
2443 hina + 假設語氣 “hina” + subjunctive mood (VS)	大目的 (“in order that”) 或結果 (“so that”)

約翰二書

- 1 作長老的寫信給蒙揀選的太太 (或譯：教會；下同) 和她的兒女，就是 {3739} 我誠心所愛 (25 **vi** 直.現.主) 的；不但我愛，{235} 也是一切知道 (1097 vp 分.完.主) 真理之人所愛的。
- 2 愛你們是為真理的緣故，這真理存在 (3306 vp 分.現.主) 我們裡面，也必 {2071 **vi** 直.未} 永遠與我們同在。
- 3 恩惠、憐憫、平安從父神和他兒子耶穌基督在真理和愛心上必 {2071 **vi** 直.未} 常與我們同在！
- 4 {3754} 我見 (2147 **vi** 直.完.主) 你的兒女，有照我們從父所受 (2983 **vi** 直.過.主) 之命令遵行 (4043 vp 分.現.主) 真理的，就甚歡喜 (5463 **vi** 直.過.被 D)。
- 5 太太啊，我現在勸 (2065 **vi** 直.現.主) 你，{2443} 我們大家要彼此相愛 (25 **VS** 假.現.主)。這並不是我寫 (1125 vp 分.現.主) 一條新命令給你，乃是 {3739} 我們從起初所受 (2192 **vi** 直.不完.主) 的命令。
- 6 {2443} 我們若照他的命令行 (4043 **VS** 假.現.主)，這就是 (2076 **vi** 直.現.主) 愛²⁶。{2443} 你們從起初所聽見 (191 **vi** 直.過.主) 當行 (4043 **VS** 假.現.主) 的，就是 (2076 **vi** 直.現.主) 這命令¹⁷⁸⁵。
- 7 因為 (3754) 世上有許多迷惑人的出來 (1831 **vi** 直.過.主)，他們不認 (3670 vp 分.現.主) 耶穌基督是成了肉身來 (2064 vp 分.現.關/被 D) 的；這就是 (2076 **vi** 直.現.主) 那迷惑人⁴¹⁰⁸、敵基督的⁵⁰⁰。
- 8 你們要小心 (991 **VM** 命令.現.主)，不要 (2443) 失去 (622 **VS** 假.過.主){3739} 你們 (有古卷：我們) 所做的工 (2038 **vi** 直.過.被 D)，乃要得著 (618 **VS** 假.過.主) 滿足的賞賜。
- 9 凡越過 (4254 vp 分.現.主) 基督的教訓不常守著 (3306 vp 分.現.主) 的，就沒有 (2192 **vi** 直.現.主) 神²³¹⁶；常守 (3306 vp 分.現.主) 這教訓的，就有 (2192 **vi** 直.現.主) 父³⁹⁶² 又有子⁵²⁰⁷。
- 10 若有人到 (2064 **vi** 直.現.關/被 D) 你們那裡，不是傳 (5342 **vi** 直.現.主) 這

教訓，不要接 (2983 **VM 命令**.現.主) 他到家裡，也不要問 (3004 **VM 命令**.現.主) 他的安 (5463 **vn 不**.現.主)；

11 因為 (1063) 問 (3004 **vp 分**.現.主) 他安 (5463 **vn 不**.現.主) 的，就在他的惡行上有分 (2841 **vi 直**.現.主)。

12 我還有 (2192 **vp 分**.現.主) 許多事要寫 (1125 **vn 不**.現.主) 給你們，卻不願意 (1014 **vi 直**.過.被 D) 用紙墨寫出來，但盼望 (1679 **vi 直**.現.主) 到 (1096 **vn 不**.過.主) 你們那裡，與你們當面談論 (2980 **vn 不**.過.主)，使 (2443) 你們的喜樂 {1510 **VS 假**.現.主} 滿足 (4137 **vp 分**.完.被)。

13 你那蒙揀選之姊妹的兒女都問你安 (782 **vi 直**.現.關/被 D)。

© 2015 Victor Yap 葉福成